



# ПОЛУЧЕНИЕ НЕОБХОДИМОЙ МЕДПОМОЩИ

Руководство для людей с инвалидностью

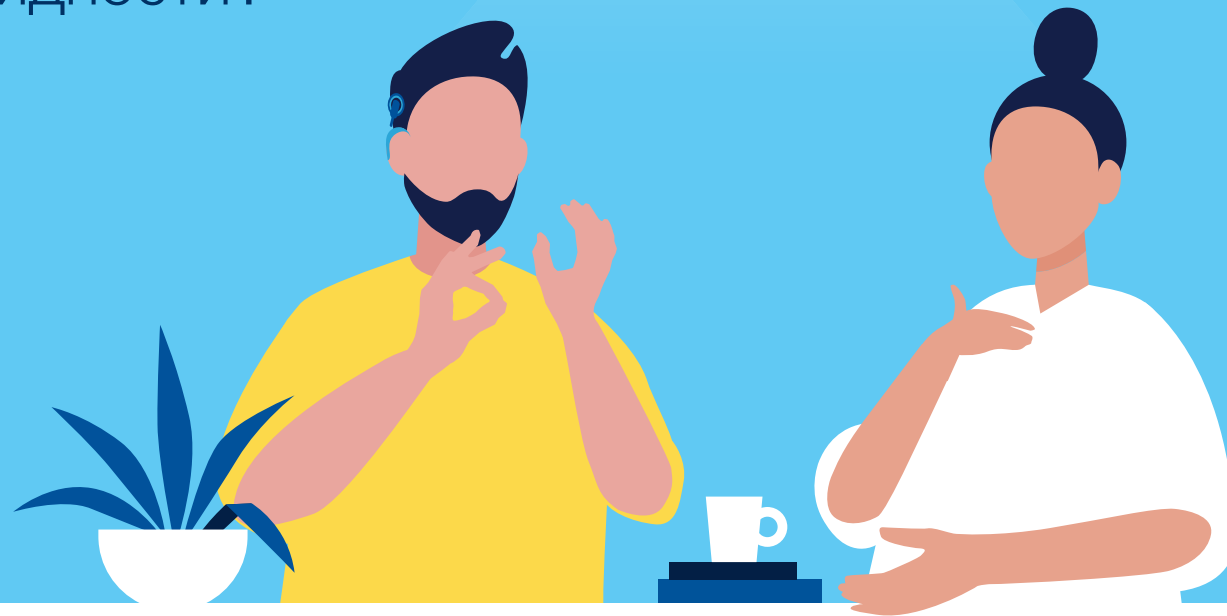




## СОДЕРЖАНИЕ

1. Знакомство с вашими правами . . . . .	3
2. Сотрудничество с медицинским учреждением для получения необходимой медпомощи . . . . .	4
3. Что делать, если вы столкнулись с трудностями . . . . .	7
4. Получение дополнительной информации . . . . .	7
5. Контрольный список при записи на прием . . . . .	8
6. Запись на прием к врачу . . . . .	9
7. Перед приемом у врача . . . . .	10
8. Во время приема у врача . . . . .	11
9. После приема у врача . . . . .	12
10. Ваши вопросы . . . . .	13

Знаете ли вы, что медучреждения обязаны предлагать всем доступ к медицинским услугам без дискриминации по признаку инвалидности?



## ЗНАКОМСТВО С ВАШИМИ ПРАВАМИ

**Вы имеете право на доступ к тем же медицинским услугам, что и все остальные.**

**Это означает, что медицинские учреждения и врачи:**

- Не должны отказывать вам в медицинской помощи или услугах, потому что здания, смотровые кабинеты или оборудование недоступны для вас.
- Обязаны предоставлять вам информацию в доступном формате.
- Могут оказывать определенные услуги через альтернативные каналы, такие как виртуальные визиты к врачу.

**Вы имеете право на разумные изменения, вспомогательные средства и услуги.**

**Это означает, что медицинские учреждения и врачи должны:**

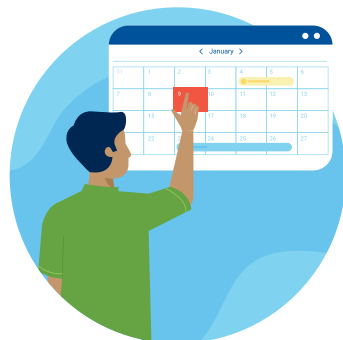
- Предоставить квалифицированных сурдопереводчиков, слуховые аппараты или материалы, напечатанные шрифтом Брайля либо крупным шрифтом.
- Разрешить животному-поводырю находиться в стационарной и смотровой палатах. (Здесь под животным-поводырем понимается любая собака, обученная выполнять работу или определенные задачи для человека с дополнительными потребностями.)

**Федеральные законы защищают ваши права и запрещают дискриминацию.**

**Это означает, что медицинские учреждения и врачи не имеют права:**

- Отказать вам в обслуживании или заставить ожидать дольше только потому, что у вас есть инвалидность.
- Потребовать, чтобы вы привели кого-то, кто поможет с переводом, чтением или другими видами помощи.
- Взимать с вас дополнительную плату за транскрипцию шрифта Брайля или сурдоперевод.
- Отказать в доступе к определенным услугам, покрываемым в соответствии с альтернативной программой Medicaid для конкретного штата.

## СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЕМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ НЕОБХОДИМОЙ МЕДПОМОЩИ



**Когда вы записываетесь на прием к врачу,** сообщите персоналу о конкретных потребностях, которые есть у вас из-за инвалидности.



**В самом начале приема** сообщите персоналу об условиях, необходимых вам из-за инвалидности. Вы можете попросить свое медицинское учреждение или врача внести простые изменения во взаимодействие с вами. Например, если вы незрячий, то можете попросить своего врача описывать, что происходит во время осмотра, и предупреждать словесно, прежде чем он будет прикасаться к вам.



**Во время приема у врача** расскажите ему обо всех проблемах, с которыми вы столкнулись. Если вам некомфортно это делать, вы можете рассказать врачу об этом в письменной форме или по телефону после приема.



## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВЫ СТОЛКНУЛИСЬ С ТРУДНОСТЯМИ

- Расскажите администратору медицинского учреждения или своему врачу о проблемах, с которыми вы столкнулись, и обсудите, какие действия персонал может предпринять для удовлетворения ваших потребностей.
- Записывайте (от руки или в электронном виде) информацию о том, что вас беспокоит.
- Если у вас есть страховка Medicare и (или) Medicaid и вы считаете, что сотрудник медицинского учреждения относится к вам несправедливо из-за вашей инвалидности, вы можете подать анонимную жалобу в связи с дискриминацией.



### Для получения дополнительной информации о подаче анонимной жалобы в связи с дискриминацией:

- Позвоните в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США по бесплатному телефону (800) 368-1019 или бесплатному текстовому телефону (800) 537-7697; либо
- Зайдите на сайт: [ocrportal.hhs.gov/ocr/](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/); или
- Вы можете отправить жалобу по почте:  
U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW,  
Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201

### Для получения информации о счетах или жалобах Medicare:

- Зайдите на сайт: [Medicare.gov](https://www.Medicare.gov) или позвоните по номеру 1-800-Medicare (1-800-633-4227) Пользователи телетайпа могут позвонить по номеру 1-877-486-2048

## КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ПРИ ЗАПИСИ НА ПРИЕМ ДЛЯ ЛЮДЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ

**Используйте контрольный список, представленный на следующих страницах, чтобы получить необходимую помощь до, во время и после приема у врача.**

Когда вы звоните, чтобы записаться на прием, расскажите медрегистратору о своих потребностях как человека с инвалидностью и о необходимых для вас условиях. Спросите, чего вы можете ожидать во время приема. Это поможет вам и вашему врачу подготовиться к приему.

Если медрегистратор, с которым вы разговариваете, не находится в здании вашего медицинского учреждения, вы можете напрямую позвонить в офис учреждения, чтобы обсудить свои потребности и спросить, чего ожидать.

Если вы решили записаться на прием онлайн, опишите свои потребности в онлайн-форме или позвоните по телефону после записи.



## ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ К ВРАЧУ

- Чего я могу ожидать во время приема у врача?
- Как я получу определенную помощь в случае необходимости? Например: «Мне трудно подойти к столу для осмотра больного, поэтому мне нужна помощь».
- Могу ли я назначить дополнительное время для приема у врача?
- Как я получу доступ в здание, кабинет врача и смотровые кабинеты, в туалеты, к весам и медицинскому оборудованию?
- Как можно доехать до медицинского учреждения на транспорте, каковы варианты парковки?
- Есть ли человек, который может помочь мне, когда я приеду в медицинское учреждение?
- Какие формы мне нужно будет заполнить и можно ли заполнить их до приема у врача? Предоставляются ли эти формы в доступных для людей с инвалидностью форматах?
- Как лучше всего записывать то, что я обсуждаю с врачом? Будет ли отчет о приеме предоставлен мне в доступном формате или во время приема я могу использовать записывающее устройство?



## ПЕРЕД ПРИЕМОМ У ВРАЧА

**Важно прийти** на прием к врачу подготовленным. Вот то, что вы можете сделать, чтобы подготовиться к приему:

- Запишите все вопросы, которые вы хотите задать врачу. Отрепетируйте разговор.
- Соберите свою семейную историю, чтобы рассказать ее врачу.
- Возьмите с собой свой страховой полис, список принимаемых вами лекарств и их дозировок, а также контактную информацию вашей аптеки и врачей, у которых вы обслуживаетесь.
- Решите, как вы доберетесь на прием к врачу, и спланируйте свой визит со всеми, кто будет сопровождать вас на прием к врачу.\*
- Проверьте наличие доступной парковки или, если вы пользуетесь общественным транспортом, составьте маршрут от вашей остановки до здания медучреждения.
- Возьмите с собой блокнот или диктофон† либо попросите члена семьи или сопровождающего пойти с вами и делать записи.

\* Уточните в своем медучреждении последние правила по поводу того, можно ли брать кого-либо с собой на прием.

† Перед записью спросите разрешения у своего врача, поскольку требования к возможности аудиозаписи в разных штатах отличаются. Некоторые штаты следуют федеральному закону, который разрешает запись, если хотя бы одно лицо, участвующее в разговоре, дало свое разрешение. В других штатах требуется, чтобы все участники разговора давали такое разрешение.



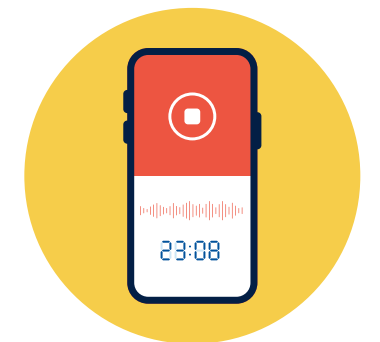
## ВО ВРЕМЯ ПРИЕМА У ВРАЧА

**Даже если вы придете подготовленным**, иногда что-то идет не по плану или возникают неожиданные проблемы.

Когда это происходит, важно сообщить об этом кому-нибудь. Ваш врач и сотрудники медучреждения могут внести изменения, чтобы вы могли получить необходимую медицинскую помощь. Возможно, это будет полезно:

- Напомните персоналу о помощи, которую вы запросили до приема у врача.
- Просите внести любые разумные изменения, которые могут вам понадобиться (например, запись встречи или другие вспомогательные средства и услуги).
- Сообщите кому-нибудь, если вас просят сделать что-то трудное для вас.
- Говорите прямо, будьте честны и конкретны, рассказывая врачу о своих проблемах со здоровьем.
- Задайте все интересующие вас вопросы.
- Повторите своими словами то, что говорит врач, чтобы убедиться, что вы все поняли.
- Запишите любую новую информацию или последующие шаги. Либо попросите члена семьи или сопровождающего сделать заметки.\*

\* Уточните в своем медучреждении последние правила по поводу того, можно ли брать кого-либо с собой на прием.



## ПОСЛЕ ПРИЕМА У ВРАЧА

**Сообщите медучреждению или врачу** о любых проблемах, которые не были решены во время вашего приема у врача. Возможно, вы захотите спросить о следующем:

- Получение краткой информации о приеме в доступном для вас формате.
- Любые последующие шаги или приемы, рекомендованные вашим медицинским учреждением или врачом.
- Как и когда принимать новые лекарства.

Если вы считаете, что во время визита к вам относились несправедливо, потому что вы человек с инвалидностью, вы можете поговорить с администратором медицинского учреждения.

Если вам необходимо предпринять дальнейшие действия и получить страховое покрытие Medicare или Medicaid, то вы можете подать жалобу онлайн в Министерство здравоохранения и социальных служб США (HHS), Управление по гражданским правам (OCR). Для этого перейдите на сайт [ocrportal.hhs.gov/ocr](https://ocrportal.hhs.gov/ocr), или позвоните по бесплатному телефону OCR (800) 368-1019 (бесплатный текстфон (800) 537-7697), или отправьте жалобу по почте в Министерство здравоохранения и социальных служб США: 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building Washington, DC 20201



## ВАШИ ВОПРОСЫ

Вопрос 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Вопрос 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Вопрос 3: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Другие ваши врачи

Врачи, названия врачебных практик и номера телефонов: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Лекарства и дозировки: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





[go.cms.gov/c2c](https://go.cms.gov/c2c)

Оплачено Министерством здравоохранения и социальных служб США

Дата изменения: май 2022 г 12139-R.

Эта публикация была подготовлена, опубликована и распространена за счет налогоплательщиков.

Содержание этого документа не имеет силы и действия закона и никоим образом не создает действительных юридических последствий, если только оно специально не включено в контракт. Этот документ предназначен только для разъяснения общественности существующих требований в соответствии с законом.